

Surname					Other Names				
Centre Number					Candidate Number				
Candidate Signature									

Leave blank
-------------

General Certificate of Secondary Education  
Summer 2003



**MODERN HEBREW**  
**Reading Test**

**3676/R**

Monday 19 May 2003 9.55am – 11.10am

<b>No additional materials are required.</b>
--

Time allowed: 1 hour 15 minutes

**Instructions to candidates**

- Use blue or black ink or ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Write your answers in this combined question paper/answer book.
- In **Section A** answer the questions in **English**.
- In **Section B** answer the questions in **Hebrew**.
- In **Section C** answer the questions in **English**.
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.

**Information for candidates**

- Mark allocations are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is **65**.
- You are **not** allowed to use a dictionary at any time during this test.

For Examiner's Use			
Page	Mark	Page	Mark
2 / 3			
4			
6 / 7			
8 / 9			
10 / 11			
12			
14 / 15			
16 / 17			
18 / 19			
20 / 21			
Total (Column 1)	→		
Total (Column 2)	→		
TOTAL			
Examiner's Initials			

**SECTION A**Questions and answers in **English**.

1 You are in Tel Aviv with your family.

(a) First of all you look round the shops. What is on sale here?

נעליים

.....  
(1 mark)

(b) Then you go to a restaurant. What is on the special menu?

מרק עוף

.....  
(1 mark)

2 At the museum you see this sign. What does it say?

אסור לעשן

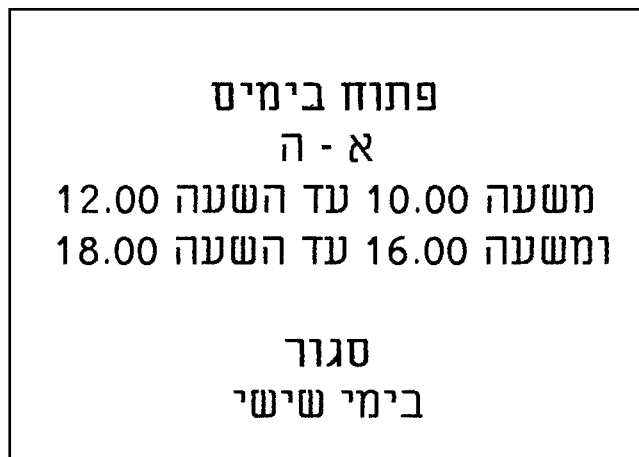
.....  
(1 mark)

- 3 You see this sign. What does it say?



.....  
(1 mark)

- 4 Later on you plan to visit this museum.



- (a) What time is the museum open in the morning?

.....  
(1 mark)

- (b) What day is the museum closed?

.....  
(1 mark)

## חלק ב'

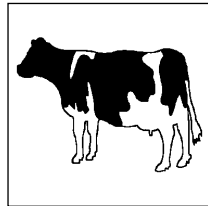
### שאלות ותשובות בעברית

5 קראו את רשימת בעלי החיים

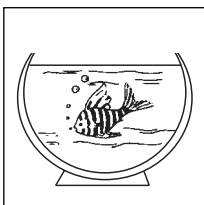
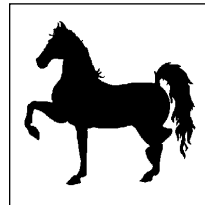
א	פרה	ה	חמור
ב	צפור	ו	סוס
ג	דג	ז	חתול
ד	כלב	ח	תרנגול

התאימו את המילים לתמונות

דוגמה:



א



(5 marks)

6 דני קיבל דואר אלקטרוני ממרים

DANY@GCSE.IL

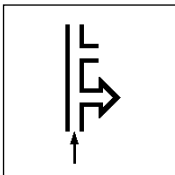
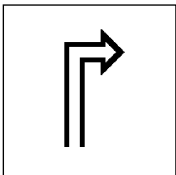
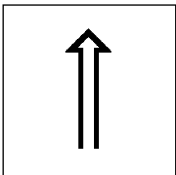
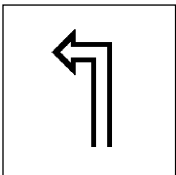
E-MAIL FROM MIRIAM

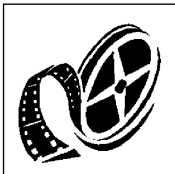
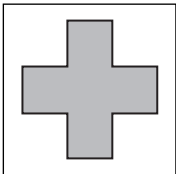
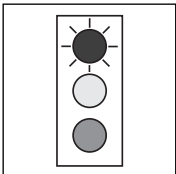

דני היקר

- א. כדי להגיע לבית שלי אתה צריך לצאת מבית הספר, ללכת ישר ובפניה הראשונה אתה צריך לפנות ימינה.
- ב. לך עד הרמזורים וחצה את הרחוב.
- ג. לך ישר קדימה עד סופרמרקט גדול בצד שמאל.
- ד. לך ישר עד התחנה המרכזית וקח אוטובוס מספר 9. זה האוטובוס שמגיע לבית שלי.


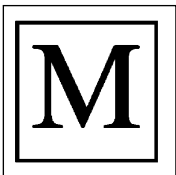
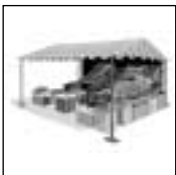

מרים

התאימו את המשפטים לתמונות

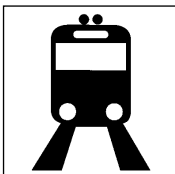


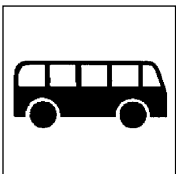
4	3	2	1		
				4	א דוגמה:

4	3	2	1		
					ב

(1 mark)

4	3	2	1		
					ג

(1 mark)

4	3	2	1		
					ד

(1 mark)

7 סדר היום של אמא ביום רגיל ובחופשה.

בחופשה

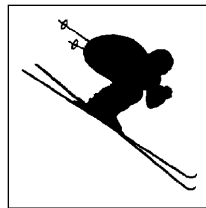
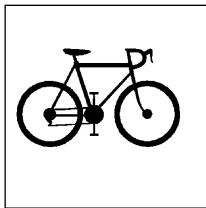
1. שחזה בבריכת השחיה.
2. מסדרת את החזר.
3. רוכבת על סוסים.
4. עושה סקי.
5. רואה סרטים.
6. רוכבת על אופניים.

ביום רגיל

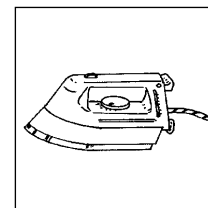
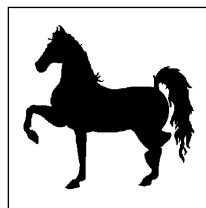
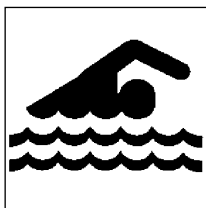
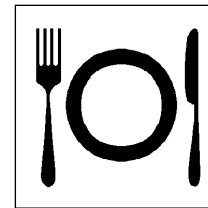
1. היא עורכת את השולחן.
2. היא רוקדת.
3. היא משהצת
4. היא מלמדת.
5. היא מנגנת בפסנתר.
6. היא מסדרת את המיטות.
7. היא שואבת אבק.

כיתבו את המספרים במשבצות המתאימות.

דוגמה



דוגמה



(6 marks)

**טיול**  
זמן הטיול: שעה וחצי  
המקום: תל אביב  
נוסעים באוטובוס מהתחנה המרכזית  
מתי יוצאים?  
בקייץ, כל שעה, משעה 9.00 בבוקר עד  
השעה 19.00 בערב.  
בחורף, כל שעה, משעה 10.00 בבוקר עד  
השעה 16.00 אחר הצהוריים.  
המחיר:  
מבוגר: 120 שקלים  
ילדים: 70 שקלים

**השלימו את המשפטים**

- דוגמה: הטיול נמשך ..... שעה וחצי
- א. הטיול בעיר .....
- ב. בטיול נוסעים ב .....
- ג. הטיול יוצא מ .....
- ד. הטיול הראשון בקייץ יוצא בשעה .....
- ה. הטיול האחרון בחורף יוצא בשעה .....
- ו. המחיר לילדים .....

(6 marks)



קיראו 9

אני בן 15.  
אני אוהב לטייל בעולם.  
אני רוצה להתכתב עם  
בנים בני 15.  
גלעד

אני בן 14.  
אני אוהב לצייר.  
אני מבקר במוזיאונים.  
אני רוצה להתכתב עם  
ילדים בני גילי.  
רוני

אני בת 15.  
אני אוהבת לראות  
סרטים מצחיקים.  
אני רוצה להתכתב עם  
בנות בגיל 14-16.  
רות

אני בת 15.  
אני טובה במחשבים.  
אני אוהבת לכתוב  
סיפורים. אולי, בעתיד  
אהיה סופרת מפורסמת.  
אני רוצה להתכתב עם  
ילדים שאוהבים ספרות.  
ליאורה

אני בן 15.  
אני הכי גבוה בכיתה.  
אני בקבוצת כדור של  
של בית הספר.  
אני רוצה להתכתב עם  
בנים בני גילי.  
דוד

אני בת 11.  
אני אוהבת מוסיקה.  
אני מנגנת בפסנתר.  
אני רוצה להתכתב  
עם בנים ובנות בגיל 14.  
תמי

אני בן 16.  
אני אוהב ספורט.  
אני שחקן כדורגל טוב.  
אני רוצה להתכתב עם  
בנים בני גילי.  
אורי

אני בת 15.  
אני טובה בשפות. אני  
רוצה להתכתב עם  
צעירים מכול העולם.  
דנה

אני בת 14.  
אני אוהבת לשחות.  
אני רוצה להתכתב  
עם בנים ובנות  
בני 14 - 17.  
רחל

השלימו את הטבלה:

מי אוהב/אוהבת		
ליאורה	לכתוב סיפורים	דוגמה:
	לראות סרטים	א.
	לשחק כדור סל	ב.
	לנגן בפסנתר	ג.
	לצייר ציורים	ד.
	לכתוב מכתבים בשפות שונות	ה.
	לנסוע לטיולים	ו.

(6 marks)

TURN OVER FOR THE NEXT QUESTION

## 10 מסיבת יום הולדת למיכאל

השנה מיכאל בן 11.  
 הוא רצה ללכת לסרט עם החברים שלו.  
 כל ילד שהגיע נתן למיכאל מתנה.  
 לפני הסרט הילדים קיבלו חבילה עם ממתקים ושתייה.  
 הסרט היה ארוך מאוד.  
 כששאלנו אותו אם נהנה מהסרט,  
 הוא ענה: "כן, הסרט היה יפה ונהניתי להיות עם כל החברים שלי".  
 אחרי הסרט הוא חזר לביתו עם חבריו ופתח את כל המתנות היפות שקיבל.  
 המתנה הכי מוצלחת בעיניו היתה ספר, כי מיכאל קורא הרבה ספרים.

כיתבו:

נכון                      נ  
 לא נכון                ל  
 לא כתוב בטקסט      ?

ל	השנה מיכאל בן עשר	דוגמה:
	כל החברים של מיכאל נתנו לו מתנות.	1.
	מיכאל לא אוהב לראות סרט עם החברים שלו.	2.
	מיכאל אוהב את הסרט.	3.
	מיכאל אוהב לשיר.	4.
	בין המתנות לא היה ספר.	5.
	מיכאל אוהב לקרוא.	6.

(6 marks)

## 11 מסיבת הפתעה.

שרונה ומשה החליטו להתחתן.  
ההורים שמחו מאוד והודיעו לכל המשפחה והחברים.  
"מתי תהיה החתונה?" שאלו כולם.  
"אולי בחודש יולי ואולי באוגוסט", ענו ההורים.  
משה חשב שצריך לעשות מסיבת אירוסים לפני החתונה.  
ההורים אמרו שזה רעיון נפלא,  
הם החליטו לעשות מסיבת הפתעה.  
ההורים של שרונה עזרו למשה להכין את המסיבה.  
כולם חיכו לשרונה, ההורים, החברים וגם הדודה מישראל, שהגיעה במיוחד.  
פתאום האחות של שרונה, אמרה: "הם מגיעים",  
כולם ראו את המכונית עוצרת ליד הכניסה של הבית.  
משה פתח את הדלת ושרונה נכנסה אחריו.  
"מזל טוב", קראו כולם.  
ההפתעה של שרונה היתה גדולה וכל האורחים שמחו איתה.

כיתבו את האות המתאימה במשבצת

ג

- דוגמה:
- המסיבה היתה לכבוד?
- א. בר מצוה
  - ב. בת מצוה
  - ג. אירוסים
  - ד. חתונה

1. איך ההורים של שרון ומשה הרגישו?
- א. עצובים
  - ב. מאושרים
  - ג. אדישים
  - ד. עצלנים

(1 mark)

2. איך הרגישה שרונה?
- א. רע.
  - ב. עצובה
  - ג. מופתעת
  - ד. אדישה

(1 mark)

3. האורחים במסיבה.
- א. שמחו
  - ב. שתקו
  - ג. ישנו
  - ד. רגזו

(1 mark)

**TURN OVER FOR THE NEXT QUESTION**

תמר, עדינה, רות ואביבה יצאו לחופשה 12

ארבע חברות החליטו לצאת לחופשה קצרה.  
זאת היתה חופשה מהעבודה, מהילדים ומעבודות הבית.  
הן ארזו את המזוודות, יצאו לדרך ונסעו במכונית של אביבה.  
הן נסעו שעתיים עד שהגיעו למלון.  
המלון היה יפה וגדול. היו בו חדר התעמלות ובריכת שחיה.  
החדרים שהן קיבלו היו גדולים ונוחים.  
במשך היום הן טיילו בסביבה וביקרו במוזיאון,  
נכנסו גם למרכז קניות וקנו בגדים יפים וכלי בית.  
אחר כך הן חזרו למלון, שחו בבריכה והתעמלו.  
בערב הן לבשו בגדים יפים ויצאו לאכול.  
קשה היה להן להחליט איפה לאכול.  
רות רצתה אוכל הודי, כי היא אוהבת אוכל חריף.  
תמר רצתה אוכל סיני, כי היא אוהבת אוכל חמוץ מתוק.  
הן לא ידעו מה לבחור.  
לבסוף הן אכלו במסעדה צימחונית.  
האוכל היה טעים.  
לכולן זאת היתה חופשה נהדרת.  
לדעתי, כל אחד צריך חופשה קצרה כזאת.

ענו על השאלות

1. מדוע החברות נסעו לחופשה?

.....  
(1 mark)

2. מה הן עשו מחוץ למלון? (שני פרטים)

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

3. מה הן עשו במלון? (שני פרטים)

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

4. איפה הן אכלו?

.....  
(1 mark)

**TURN OVER FOR THE NEXT QUESTION**

13 רחל לומדת באוניברסיטה

רחל חזרה מישראל.  
היא עכשיו נמצאת בלונדון.  
היא התחילה ללמוד באוניברסיטה.  
היא לומדת רפואה והיא רוצה להיות רופאת משפחה.  
היא אומרת שהלימודים מעניינים, אבל קשים מאוד.  
כל יום היא פוגשת אנשים חדשים, רובם נחמדים.  
בחורף, ביום שישי יש לרחל בעיה: היא לא יכולה לנסוע  
לאוניברסיטה ללמוד, כי השבת נכנסת בשעה מוקדמת,  
ובגלל זה היא מפסידה שעורים.  
היא אמרה למורה והוא הבין את הבעיה שלה.  
הוא אמר שהיא צריכה ללמוד לבד את כל החומר שלמדו בימי שישי אלה.  
לא קל להיות יהודי דתי באנגליה.

ענו על השאלות

1. מה רחל לומדת?

.....  
(1 mark)

2. איך רחל מתארת את הלימודים ?

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

3. מה הבעיה של רחל בחורף?

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

4. מה רחל צריכה לעשות כדי לדעת את כל החומר?

.....  
(1 mark)



מרים מספרת: אנחנו משפחה רגילה. יש לנו ילדה בת 13. היא ילדה טובה ותלמידה טובה. יש רק בעיה אחת, לאחרונה היא רוצה לרזות. היא יושבת ליד השולחן עם כולם ולא אוכלת כלום. אני מכינה לה אוכל שהיא אוהבת והיא רק מחייכת ואומרת: "אני לא רעבה".

בעלי אומר: "כשהיא תהייה רעבה - היא תאכל". אבל אני בכל זאת דואגת. היא לא לוקחת אוכל לבית הספר. המורים אומרים שהיא לא אוכלת ארוחת צוהריים בבית הספר. אני פוחדת שהיא תהייה חולה. ניסיתי הכול, אבל היא לא מסכימה לאכול. החלטתי ללכת לרופא. הוא אמר לה שהיא חייבת לאכול ושלח אותה לבית חולים. אני מקווה שזה יעזור, והיא תתחיל לאכול.

ענו על השאלות

1. מה הבעיה עם הבת?

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

2. מה אמא שלה עושה כדי לפתור את הבעיה?

..... (i)

..... (ii)

(2 marks)

3. מה אומר האב על הבעיה של בתו?

.....  
(1 mark)

## SECTION C

Questions and answers in English.

15

## הבת מדברת הרבה בטלפון.

אסתר תלמידה טובה מאוד.  
 היא עוזרת בעבודות הבית והיא גם חברה טובה.  
 אבל יש בעיה עם אסתר,  
 היא אוהבת לדבר הרבה בטלפון.  
 המשפחה שמחה, שיש לה הרבה חברות, אבל היא מדברת איתן במשך שעות.  
 עם החברה הטובה שלה היא יכולה לדבר שעות.  
 חשבון הטלפון גבוה מאוד וקשה לשלם אותו.  
 יש ארבעה אנשים בבית.  
 כולם מדברים בקצרה, חוץ מאסתר.  
 אמא של אסתר אומרת:  
 "כל פעם שאני צריכה את הטלפון כדי לסדר משהו,  
 הוא תפוס כי אסתר מדברת".  
 כשמבקשים מאסתר להפסיק, היא אומרת: "רק עוד שתי דקות".  
 וממשיכה עוד חצי שעה.  
 עכשיו היא מבקשת שנקנה לה טלפון נייד, כי לחברות שלה יש טלפון כזה.  
 אני כמובן לא חושבת לקנות לה טלפון נייד.  
 אבל אני גם לא מוכנה להרשות לה לדבר כל כך הרבה זמן בטלפון.  
 אני לא יודעת מה לעשות?  
 אבא של אסתר אמר לאסתר ששיחות בטלפון הן לא במקום פגישות עם חברות.  
 ושאסתר צריכה להתחשב בשאר בני המשפחה.

- (a) What are the consequences of Esther's behaviour for the rest of the family?

.....

.....

(2 marks)

- (b) What solution does Esther suggest to her parents?

.....

(1 mark)

- (c) What does Esther's father say to her?

.....

(1 mark)

16

## "יום בלי קניות"

ראש העיר של תל אביב החליט על "יום בלי קניות".  
 ביום זה אנשים לא ילכו למרכזי קניות,  
 וגם לא לסופרמרקט. ההחלטה נעשתה אחרי  
 שגילו שהרבה אנשים ונוער מכורים לקניות.  
 הם הולכים למרכזי קניות וקונים דברים שהם לא צריכים בכלל.  
 אפשר גם לראות משפחות שלמות שמבלות במרכזי קניות  
 כל היום, במיוחד בחופשת הקייץ כשמכירת סוף העונה מתחילה.  
 ראש העיר מקווה, שביום זה אנשים  
 יבלו יותר בטבע, יטיילו ביחד  
 ויבקרו במקומות יפים ומעניינים.

- (a) Why did the mayor of Tel Aviv decide to have a day without shopping?

.....  
 .....  
 (2 marks)

- (b) What does the mayor hope that people will do on this day?

.....  
 (1 marks)

**END OF TEST**